

VSA Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare
AAS Association des Archivistes suisses
AAS Associazione degli archivisti svizzeri
UAS Uniun da las archivarias e dals archivaris svizzers

Procès-verbal de la séance du groupe de travail Normes et Standards du 12 mars 2014

Présents : Katarzyna Blawat, Jacques Davier, Myriam Erwin (procès-verbal), Lisane Lavanchy, Michele Merzaghi (président), Philippe Messner,

Excusés : Bettina Flütsch, Bärbel Förster (membre correspondante), Isabelle Giffard, BasmaMakhlouf Shabou, Alexandra Rietmann, Martin Stürzlinger

Temps : 12.03.2014, 10.30-12.00 h.

Lieu : Berne, Bibliothek am Guisanplatz

1. Begrüssung / Salutations

Michele salue les membres présents et excuse les membres absents.

2. Protokoll / Procès-verbal de la séance du 26.02.2013

Le procès-verbal de la dernière séance est accepté avec quelques rectifications. Myriam Erwin enverra la version corrigée au président pour la publication sur le site de l'AAS.

3. WORKSHOP EAD, dernières informations

M. Merzaghi remercie Jacques Davier pour la gestion des contacts avec la Romandie ainsi que Bettina Flütsch pour ses bons inputs. Les dernières informations sont données et les derniers détails réglés pour l'organisation de l'atelier EAD de l'après-midi. Les exposés des conférenciers seront publiés sur le site de l'AAS.

4. ISAD(G) Forum-2014 (2x)

Le Forum aura d'abord lieu à Berne, l'après-midi (ca. 13.00 h.) 2 à 3 membres du groupe doivent assurer la modération. Le forum sera organisé sur le modèle testé en 2013 avec succès.

Pour la Romandie, il sera organisé à Genève et Jacques Davier s'occupe volontiers de la réservation des deux salles nécessaires (une pour la séance du groupe, une pour le Forum).

Pistes évoquées pour l'exposé d'introduction (Impuls-Referat) :

- Le groupe est actif, Isabelle ou Lisane font un exposé d'introduction pour donner la ligne de discussion;
- Le groupe est réactif, cf. le forum de 2013, les participants ont envoyé à l'avance leur thème de discussion dont la synthèse peut être donnée dans l'exposé d'introduction ;
- La liste des problèmes et difficultés rencontrés par les participants du forum de Baden peut servir de base pour les exposés.

Le président privilégie l'approche active avec proposition d'un thème. Cette démarche peut être testée à Berne et si des adaptations sont nécessaires, il sera toujours temps de les mettre en oeuvre pour le forum de Genève.

5. **Mehrjahresplanung / Plan de travail**

Le document de planification 2013-2016 est examiné et discuté.

2014

a.i Workshop EAD; a.ii ISAD(G) Forum. Cf. points 3 et 4 du présent procès-verbal.

b. Guidelines. Michele Merzaghi propose la norme internationale ISDIAH, dédiée à la description des institutions d'archives. Se référant à l'article paru dans Arbido, il propose une petite publication (ou Vorstudie) pour encourager l'utilisation d'ISDIAH, la plus facile des quatre normes de l'ICA et dont l'application est la plus rapidement visible. Les membres du groupe réfléchissent à la question, notamment sur la nécessité de rédiger une directive, et sur les problèmes que peut éventuellement poser l'utilisation de cette norme. De même, faut-il contacter des responsables de portails ? Ils transmettront leurs remarques d'ici fin mai à Jacques Davier, qui se chargera de faire une synthèse qu'il présentera au groupe lors de la séance de juin.

d. Collaboration ICA-CBPS. Le président va faire le point sur cette collaboration et informer le groupe.

2015

a. Workshop. La description de photographies en ligne est identifiée comme un thème porteur car elle est pratiquée de façon très différente selon le type d'institution (BIS, VSA, directives de description de Zurich, catalogue de normes SEPIADES). Autres propositions : les RDDA canadiennes ou ISDF.

Lisane propose de prendre contact avec les responsables des portails pour identifier quelles normes sont utilisées et quels ont été les problèmes rencontrés.

Prochaines étapes: prendre contact avec les AFS et les archives vaudoises lors de l'atelier de l'après-midi ; demander à nos institutions et collègues si des problèmes ont été rencontrés lors de la représentation des métadonnées de leurs archives dans les nouveaux media.

Fachtagung VSA 2015

Le groupe de travail a été sollicité pour organiser la journée de formation professionnelle de l'AAS en 2015. (cf. 2010 où le thème retenu est l'OAIS). b. ISAD(G) Atelier. Est proposée l'organisation d'un atelier pour les membres BIS (bibliothèques). Michele va prendre contact avec le BIS.

6. **Informationen und Varia / Informations et Divers**

Sitzungen / Séances 2014

Michele Merzaghi rectifie les dates communiquées lors de la dernière séance pour les prochaines réunions du groupe de travail. Les dates fixées sont :

-10 juin : l'excursion de formation continue du groupe aura lieu à Lucerne. Les Archives cantonales accueilleront le groupe pour sa séance de travail et nous pourrions compter sur la participation de l'archiviste, Gregor Egloff) ;

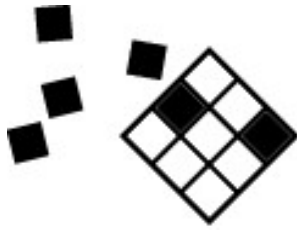
- été (date ?) : Forum ISAD(G) à Berne ;

- 11/12 septembre : réunion le matin avant l'Assemblée générale de l'AAS, à Lausanne

- séance à Genève et Forum ISAD(G) (25 novembre ou 2 décembre).

Michele informe les membres qu'il ne pourra pas assister à la réunion du **15 mai prochain** entre le comité directeur de l'AAS et les présidents des groupes de travail. Il demandera à Isabelle Giffard si elle peut assurer la représentation du groupe lors de cette séance de coordination de l'AAS à Berne.

Nouveau membre. Le groupe de travail accueillera dès la prochaine séance un nouveau membre, M. Georg Büchler, collaborateur de KOST auprès des Archives fédérales.



VSA Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare
AAS Association des Archivistes
suisses
svizzeri
archivaris svizzers

AAS Associazione degli archivisti
UAS Uniun da las archivarias e dals

Protokoll der Sitzung der Arbeitsgruppe Normen und Standards vom 10. Juni 2014

Anwesend: Michele Merzaghi (Vorsitz), Katarzyna Blawat, Georg Büchler, Isabelle Giffard (Protokoll), Jacques Davier, Philipp Messner (Protokoll)

Entschuldigt: Bettina Flütsch, Myriam Erwin, Lisane Lavanchy, Alexandra Rietmann, Martin Stürzlinger

Zeit: 10.06.2014, 14.00-15.30 Uhr

Ort: Luzern, Staatsarchiv Luzern, Schützenstrasse 9

1. Begrüssung/Salutations (M. Merzaghi)

M. Merzaghi begrüsst die Anwesenden.

2. Protokoll der letzte Sitzung / Procès-verbal de la dernière séance (M. Merzaghi)

Es wird bemerkt, dass das Datum der unter Punkt 2 erwähnten, vorletzten Sitzung der Arbeitsgruppe nicht korrekt ist: Die Sitzung fand am 26.11. und nicht am 26.02. statt.

3. Personelles / Membres (alle)

M. Merzaghi heisst als neues Mitglied der Arbeitsgruppe Georg Büchler willkommen. G. Büchler ist Mitarbeiter der «Koordinationsstelle für die Archivierung elektronischer Unterlagen» (KOST) und in dieser Funktion auch Leiter der eCH-Fachgruppe «Digitale Archivierung», des zentralen Standardisierungsgremiums für den Bereich der digitalen Archivierung. Des Weiteren ist G. Büchler Mitglied der VSA-Arbeitsgruppe «Records Management & Digitale Archivierung». Die Überlegung war hier, dass eine Doppelmitgliedschaft die Zusammenarbeit zwischen den beiden Arbeitsgruppen verbessern könnte. Es folgt eine kurze Vorstellungsrunde der anwesenden Mitglieder.

4. Nächste Veranstaltungen / Prochains événements (alle)

2014

- ISAD(G)-Forum: Zum geplanten ISAD(G)-Forum gibt es von M. Merzaghi und J. Davier noch keine Neuigkeiten. Der Stand der Überlegungen wird rekapituliert.

2015

- Workshop: Für eine zielgruppenorientierte Veranstaltung im kleinen Kreis (maximal 30 Teilnehmende) werden weiterhin Themenvorschläge gesucht.
 - Betreffend des letztes Mal vorgebrachten Vorschlags, etwas zum Thema Normen und Fotoerschliessung zu machen, soll erst abgeklärt werden, ob in diesem Bereich Bedarf besteht, da es zu audiovisuellen Medien in letzter Zeit bereits einige Veranstaltungen gab.
 - G. Büchler erwähnt die aktuellen Diskussionen zum Thema «ISAD(G) bei digitalen Unterlagen». Die KOST hat ihre Überlegungen dazu erst vor kurzem in Form eines (provisorischen)

White Papers publiziert. Daher sei zum jetzigen Zeitpunkt eine Veranstaltung dazu nicht ideal.

- o M. Merzaghi wird noch einen Aufruf machen, damit das Thema im September bestimmt werden kann.
- Für das vorgeschlagene ISAD(G)-Atelier steht M. Merzaghi in Kontakt mit dem BIS. Bezüglich des Mappings von ISAD(G) auf Bibliothekskataloge wird von ihm das Beispiel Lugano erwähnt, wo offenbar Wege gefunden wurden, die Norm in Alef abzubilden.

5. Norm/e ISDIAH (Jacques Davier, alle)

J. Davier leitet die angekündigte Diskussion über die Verwendung der Norm ISDIAH und präsentiert die per Email eingegangenen Überlegungen der Mitglieder zum Thema. (Eine Zusammenfassung wird an die Gruppe versendet werden).

Es wird beschlossen ein Dokument zu verfassen, dass nicht nur die Anwendung der Norm ISDIAH, sondern auch ihren Mehrwert für die Archive vermittelt.

- Ziele (Zusammenfassung der Diskussion):
 - o Hilft den Archiven sich zu präsentieren (Werbung, professionelles Auftreten)
 - o Benutzer bekommen alle Informationen, die sich benötigen
- Hauptanwendungsbereiche der Norm ISDIAH:
 - o Adressdatenbank der VSA-Website als nationales Archivregister
 - o Andere Webportale
 - o Eigene Websites der Archive

Bei den Portalen wird neben dem archivesonline.org auch infoclio.ch erwähnt. Als Problem wird dabei gesehen, dass die entsprechenden Informationen immer aktuell gehalten werden. Die VSA-Website soll hier vorausgehen. Vorgeschlagen wird, dass nach der Erarbeitung des Dokuments, alle hier verzeichneten Institutionen eingeladen werden, ihre Daten der Norm entsprechend zu aktualisieren.

Diskutiert wird auch der Vergleich von ISDIAH mit dem Standard (Encoded Archival Guide).

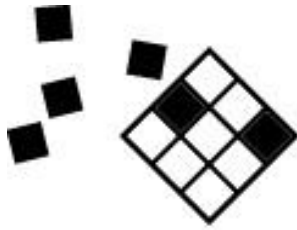
Angestrebt wird eine Zusammenarbeit mit der AG «Stadt- und Gemeindearchive» und der neugegründeten AG «Zugang und Vermittlung». M. Merzaghi klärt ab, ob bei den beiden Arbeitsgruppen dazu Interesse besteht.

Bei der nächsten Sitzung soll ein Zeitrahmen definiert werden und mit der Arbeit am Dokument begonnen werden.

6. Informationen und Varia / Information et Varia (alle)

- I. Giffard rekapituliert die gemeinsame Sitzung mit den Präsidenten / Repräsentanten der anderen Arbeitsgruppen und dem VSA-Vorstand am 15. Mai in Bern. Die Ergebnisse des Treffens werden an der Generalversammlung im September vorgestellt.
- Für den direkten Kontakt mit dem neuen Webmaster des VSA (Nicolas Bugnon) werden pro AG zwei Personen (F/D) bestimmt. Für die AG «Normen und Standards» stellen sich M. Merzaghi und I. Giffard zur Verfügung.

Für das Protokoll:
Philipp Messner und Isabelle Giffard
20. Juni 2014



VSA Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare
AAS Association des Archivistes
suisses
svizzeri
archivaris svizzers
AAS Associazione degli archivisti
UAS Uniun da las archivarias e dals

Protokoll der Sitzung der Arbeitsgruppe Normen und Standards vom 11. September 2014

Anwesend: Michele Merzaghi (Vorsitz), Bettina Flütsch, Myriam Erwin, Lisane Lavanchy, Isabelle Giffard, Philipp Messner, Alexandra Rietmann (Protokoll)
Entschuldigt: Katarzyna Blawat, Georg Büchler, Jacques Davier, Basma Makhlouf Shabou, Martin Stürzlinger
Zeit: 11.09.2014, 10.00-11.30 Uhr
Ort: Lausanne, Salle du Flon

1. Begrüssung/Salutations (M. Merzaghi)

M. Merzaghi begrüsst die Anwesenden.

2. Protokoll der letzten Sitzung / Procès-verbal de la dernière séance (M. Merzaghi)

Das Protokoll der der Sitzung vom 10. Juni wird mit Dank an den Verfasser genehmigt.

3. Nächste Veranstaltungen/ Prochains événements (alle)

ISAD(G) Forum (d/f),

- Romandie: M. Merzaghi informiert: J. Davier hat beim Conseil oecuménique des Églises Räumlichkeiten für das Forum ISAD(G) vom 25. November 2014 in Genf organisieren können. Als Gastreferent konnte Hans von Rütte, Archivar des Conseils, gewonnen werden. Die dabei behandelten Beispiele wird M. Merzaghi mit J. Davier direkt besprechen. Zuständig für die Inhalte: J. Davier, I. Giffard, M. Erwin.
- Deutschschweiz: Für das Forum in der Deutschschweiz scheinen die Räumlichkeiten des Archivs für Agrargeschichte am geeignetsten. M. Merzaghi ist in Abklärung mit Beat Brodbeck vom Archiv für Agrargeschichte. Geplante Durchführung im Spätherbst 2014. Zuständig für die Inhalte der Veranstaltung: B. Flütsch.
[Nachtrag 4. November 2014: Da M. Merzaghi die Abklärungen mit B. Brodbeck erst Ende November führen kann, wird die Durchführung des Forums in der Deutschschweiz eventuell / wahrscheinlich auf das Frühjahr 2015 verschoben.]

Die Durchführungsart soll analog zum letzten ISAD(G) Forum erfolgen.

Workshop 2015 Daten und Themen/Dates et themes.

Für zielgruppenorientierte Veranstaltungen (Workshop) werden Themenvorschläge diskutiert. Stichwortartige Aufführung:

- o White Paper "Portale" der Arbeitsgruppe Zugang und Vermittlung (AG ZuV), welches sich in der Entstehung befindet. Noch zu früh für eine Veranstaltung.
- o Audiovisuelle Archive: Richtung noch nicht ganz klar. Möglicher Aufbau: Einblick Thema, Normen dazu erstellen. Beispiele der Umsetzung.

- Fotos: Ph. Messner über Erschliessung von Fotos mit ISAD(G) in Aleph. L. Lavanchy schlägt einen Erfahrungsaustausch mit verschiedenen Archivtypen im Bereich der Foto-Erschliessung vor.
- Records Management: M. Merzaghi klärt bestehende Bestrebungen betreffend Normierungen und Standards mit K. Ohnesorge von der entsprechenden Arbeitsgruppe.
- Zusammenarbeit mit Bibliotheken: ISAD(G) in Aleph-Archiven, u.a. im Zusammenhang mit der Einführung RDA in den IDS-Bibliotheken. A. Rietmann bereitet für die nächste Arbeitsgruppensitzung eine kurze Einführung RDA vor. Zudem Abklärung der Handhabung im Literaturarchiv.

Zusammenfassung und Beschlussfassung

Die effektiven Themen sollen bis zur November-Sitzung definiert und verschickt werden.

Inhaltliche Zuständigkeiten:

- Fotos: Ph. Messner
- Workshop in Zusammenarbeit mit BIS - RDA: A. Rietmann und M. Merzaghi
- ISDIAH: J. Davier, M. Erwin, ev. Basma Makhlof Shabou

4. Norm/Norme ISDIAH (Jacques Davier, alle)

Operative Phase (Arbeit am Dokument von J. Davier, siehe Protokoll Sitzung 20.06.2014) kann beginnen. Für das weitere Vorgehen werden AG-interne Gruppen gebildet. M. Erwin und J. Davier geben Inputs.

Die Norm ist auf Deutsch erhältlich. ArCHeco ist ev. interessiert.

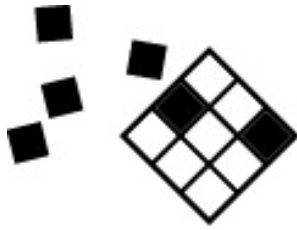
5. Informationen und Varia/ Information et Varia (alle)

- M. Merzaghi: Berichtet von seinem Artikel in der Zeitschrift "Scrinium" des Verbandes Österreichischer Archivarinnen und Archivare: "Archivische Normen und Standards in der Schweiz zwischen internationaler Offenheit und nationalen Lösungsansätzen". In: scrinium, Bd. 68 (2014), S. 23 ff.
- M. Merzaghi klärt ab, ob B. Förster noch als Kontaktmitglied in einem ICA-Gremium engagiert ist.
- Ph. Messner informiert über das neue Modell von CM Informatik für CMI STAR (Langzeitarchivierung):

Ausschnitt aus Factsheet CMISTAR <http://www.cmistar.ch/cmistar> [Stand: Oktober 2014]:
 <<Das CMISTAR-Konzept – eine flexible Standardlösung: Die Basis umfasst alle standardisierten Infrastrukturfunktionen und bildet den Kern von CMISTAR. Die parametrisierte Schicht reflektiert die archivspezifischen Bedürfnisse, also die Struktur des betreffenden Archivs.>>

Dabei wird davon ausgegangen, dass das Basismodell bzw. die Standardlösung die Kundenbedürfnisse zu 98% erfüllt und lediglich 2% kundenspezifische Parametrisierung erforderlich ist. Im Bereich des Basismodells, welches die Normen ISAD(G), ISAAR(CPF) und ISDIAH beinhaltet wären Inputs der Arbeitsgruppe Normen und Standards denkbar.

Für das Protokoll:
 Alexandra Rietmann
 01. November 2014



VSA Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare
AAS Association des Archivistes
suisses
svizzeri
archivaris svizzers
AAS Associazione degli archivisti
UAS Uniun da las archivarias e dals

Protokoll der Sitzung der Arbeitsgruppe Normen und Standards vom 25. November 2014

Anwesend: Michele Merzaghi (Vorsitz), Jacques Davier, Myriam Erwin (Protokoll), Bettina Flütsch, Isabelle Giffard, Alexandra Rietmann, Lisane Lavanchy, Philipp Messner (Protokoll)

Entschuldigt: Katarzyna Blawat, Georg Büchler, Basma Makhlouf Shabou, Martin Stürzlinger

Zeit: 25.11.2014, 10.45–11.45 Uhr

Ort: Genf, Conseil oecuménique des Eglises

1. Begrüssung / Salutations (M. Merzaghi)

M. Merzaghi begrüsst die Anwesenden und bedankt sich im Namen der AG für die Organisation des anschliessenden «Forum ISAD(G) Suisse romande».

2. Protokoll der letzte Sitzung / Procès-verbal de la dernière séance (M. Merzaghi)

Das Protokoll der Sitzung vom 11. September wird mit Dank an die Verfasserin genehmigt.

3. Nächste Veranstaltungen / Prochains événements (alle)

ISAD(G) Forum (d)

- Das nächste deutschschweizer ISAD(G)-Forum soll definitiv erst im Frühjahr 2015 stattfinden. Das Treffen mit Beat Brodbeck vom Archiv für Agrargeschichte steht noch aus. Die Struktur wird ähnlich sein wie bei den ersten beiden Veranstaltungen.
- Es wird beschlossen, nach den drei Foren eine Sitzung zu machen, um die Erfahrungen zu rekapitulieren und das weitere Vorgehen zu besprechen.

Workshop 2015

- Der Workshop wird auf Herbst 2015 angesetzt.
- Vorgegeben war das Thema Erschliessung von Fotografien. Ph. Messner schlägt eine Ausweitung des Themas vor. Problematisiert werden soll ganz allgemein die Beschreibung von Materialität im Rahmen der archivischen Erschliessung nach ISAD(G).
 - Die Beschreibung materieller Aspekte von Archivgut (Archivalienart, Überlieferungsform, Technik, Trägermaterial) wird in ISAD(G) nur am Rande behandelt. Dies hat eine äusserst uneinheitliche Praxis zur Folge, was beispielsweise einer institutionenübergreifenden Nutzung der entsprechenden Daten in Portalen wie archives-online.ch entgegensteht.

- Der Vorschlag wird angenommen. M. Erwin, B. Flütsch und Ph. Messner werden die Fragen zum nächsten Treffen konkretisieren.

4. Informationen und Varia / Information et varia (alle)

- A. Rietmann stellt RDA (Resource Description and Access) vor, ein bibliothekarisches Regelwerk zur Formalerschliessung, das auf einem Entitäten-Beziehungsmodell nach FRBR (Functional Requirements for Bibliographic Records) basiert.
 - Seit kurzem werden in Deutschland die Daten der Gemeinsamen Normdatei (GND) nach RDA erfasst. Die Verwendung dieser Normdaten ist u.U. auch für Archive attraktiv. Diskutiert werden die Potentiale und Probleme der Erschliessung von in Bibliotheken befindlichen Privatarchiven nach RDA anstelle der bisher meist zur Anwendung kommenden «Regeln zur Erschliessung von Nachlässen und Autographen (RNA)».
- Am 09.06.2015 wird in Aarau eine gemeinsam von M. Merzaghi und Stephan Holländer (Beauftragter für Weiterbildung des BIS) geleitete Fachtagung stattfinden. Die Veranstaltung fragt nach dem Nutzen von Normen wie RDA, Linked Open Data und ISAD(G) für die Berufspraxis von Archivaren und Bibliothekaren.
- M. Merzaghi informiert darüber, dass der Bildungsausschuss die Arbeitsgruppen wegen Themenvorschlägen für die Fachtagung 2015 angefragt habe, und dass er im Namen der AG auf diese Anfrage negativ geantwortet habe.
- J. Davier und M. Erwin werden auf das nächste Treffen ein Dokument zu ISDIAH erarbeiten.
- Die Sommersitzung der AG wird im Juni in Freiburg stattfinden.
- A. Rietmann schlägt vor, die ordentlichen Treffen der Arbeitsgruppe künftig in Bern zu machen. Der Vorschlag wird gutgeheissen.

Für das Protokoll:
 Philipp Messner und Myriam Erwin
 18. Dezember 2014